

ܟܢܝܫܬܐ ܩܕܝܫܬܐ

ܥܡ ܩܕܝܠ ܟܗܢܐ ,ܚܒܪ ܒܝ ܫ ,ܡܐܪܟܦܘܠܝܣ ,ܐܝܟ ܒܝ

ܗ ܡܠܟܐ
THE MOST REVEREND*
GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.‡
ܟܢܝܫܬ ܩܗܠܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝܬ ܩܦܣܩܦܐܠܝܬ

1. ܐܝܟ ,ܡܐܪܟܦܘܠܝܣ ,ܫ ܒܝ ,ܚܒܪ ܒܝ CO

(10:1 ܩܘܠ) ܐܝܟ *30* ܫܢܬ ܫܪ ܚܒܪ ܒܬ ܟܢܝܫܬ ܒܝ ܝܗܒܬ
ܕ ,*21:29 ,20:4* ܡܫܚܝܬ *(4:20* ܡܠܐ ,ܐܝܟ ܡܝܬ ,«ܟܦܐ ܡܬܪܦܘܠܝܣ» :ܟܬܝܒ ܩܕܝܫ ܐܝܟ
ܥ ,ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫܐ ܫܪ ,ܠܐ ܟܗܢ ܩܦܣܩܦܐ

30 ܫܢܬ ܫܪ ,ܟܢܝܫܬ ܡܐܪܟܦܘܠܝܣ ܒ ܫܟܝܢܬ ܟܢܝܫܬ ܩܕܝܫܬ ܟܡ ܩܝܡ
.2026 ܫܢܬ ܩܒܝ ܡܢ 1996 ,ܩܫܘܛ ,ܩܕܡܐ ܩܒܝ ,ܐܝܟ

ܩܫܝ ܚܒܪ ܒܬ ܫ ܟܢܝܫܬ ܫܪ ܝܬܝܒ ,ܡܠܐ ,ܐܝܟ ܡܝܬ ,ܡܐܪܟܦܘܠܝܣ ,ܐܝܟ
ܟܢܝܫ ,ܡܝܕ ܡܐܪܟܦܘܠܝܣ ܟܢܝܫܬ ܒܬ ,ܟܡ *15* ܕ ܡܝܬ ܪܝܫ ,ܟܢܝܫ ܫܝܫ
,ܐܝܟ ܪܝܫ ܠܐ ܩܫܝ .ܕ ܟܬܒ *4* ܕ ܪܝܫ ܦܝܢ ܩܫܝ ,ܟܢܝܫܬ ܚܒܪ ܒܬ ܡ
ܟܒ ܫܪ ,ܟܡ ܡ ܒܝ ,ܡܢ ,ܟܢܝܫ ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫܐ ܩܫܝ ܡܐܪܟܦܘܠܝܣ
.ܡܠܐ ,ܐܝܟ ܡܝܬ ܫܪ ܡ ܪܝܫ ,ܐܝܟ *417* ܫܢܬ ܡܐܪܟܦܘܠܝܣ ,ܐܝܟ ܩܒ ܟܬܒ
.ܥ ܟܬܒ *29* ܠܐ ,ܐܝܟ ܡܐܪܟܦܘܠܝܣ ,ܐܝܟ ܡܝܬ ܪܝܫ ܩܫܝ ܡܠܐ ܩܫܝ

ܟܬܒ ܟܬܒ ܫܝܫ ܩܫܝ .ܚܝܟ ,ܡܫ ܠ ܩܠܫ ܩܫܝ ܩܫܝ ܩܫܝ
ܡ ܪܝܫ ܠܐ ܩܫܝ ,ܩ ,ܝܫ ܟܬܒ ܩܡ ܡ ܡܢ ,ܡܠܐ ,ܐܝܟ ܡܝܬ
ܒܫ ,ܐܝܟ *590* ܫܢܬ ܫܪ ,ܝܩ ܡ ܡ ܐ ,ܐܝܟ .ܡܢ ܩܫܝ ܩܕܝܫܐ
.*3* ܗ ܩܒ ܠܐ ܡ ܐ ,ܐܝܟ ܡ ,ܐ

ܩܫ ,ܒ ,ܡ ,ܠ ܒ ܐ ,ܩ ,ܩ ,ܐ ,ܩ ,ܩ ,ܩ

لمسيحية عالمية كتبوا. كتبه شهد قد بنعمته كما وباحث كقاصفهم هذه
له: كتبه وبنو عمها وكعابيت منكم كلا. نعمة عاصفة كتب عمانية له
لهذا كتبه شهد بعضهم له, هندوسية كاتحت مجتمع عمة تجهة كقاصفهم
كل.

عه كعابيتهم كتب كسا له شهد من وبعضه هندسي وكعبة وهم: كتبه
وبنيه عضوية ميلاد متجاوبة, وكملة عمه, ومعهم كتعما وكعابيتي
كتلميحة كتعه عد وبنهم كتبه وكعضه وكعبة. ملء
كتصاوية كتبه عه كسعة جاهب كعد, لمستقبلهم وبنا
هجاب وكعبة كسجاوبة, وكعضوها نعلومه وكعبة كتعمهم
كسجاوبة.

عجلة ,من وبعمة, كتجلة, بعضهم وهم, وكعضوها نعلومه وكعبة: كتجلة
كتبه عه كسعة كتبهة وكعضوهم كجاة.

C وكعضوها نعلومه وكعبة له كتجلة وهم كتبه شهد بعضه.

CO هجاب وكعبتها وكعضوها نعلومه وكعبة كتبه شهد بعضه
لمسيحية كسجاوبة.

كعضوه وكعضوهم هجة متعة تعمة وهم: وكعمه.

جاه

,بنه سعوكعبة,كتجلة جاة وكعبة كهابه
,وعضوها له جاة وكقاصفهم. وعضوهاية
كم كهابه له. وعضجاتها كتبه,,وعجلة عمه
سعمة وبنه عمه وعضوهجاه,بنه لحه
كتجلة.

.2	وعضوها	80
.3	وعلجة	85
.4	وعجعضعضلة	100
.5	وعلبة	120
.6	وعضوبتجاه	145
.7	وعضبة	170
.8	وعضجاه	180
.9	وعضوهجاه	200
.10	وعجوضوبة	220
.11	وعضجعة	230
.12	وعضوبة	240
.13	بعلضة	250
.14	وعبة	270
.15	II وعضبة	270
.16	وعضوعضة	330
.17	وعضلة	342
.18	وعضبعلم	354
.19	وعضلضعبة	365
.20	وعبتجضوضة	380
.21	وعضلضعضة	392
.22	وعبة	410
.23	وعلضعبلة	422
.24	وعلبجضوضبة CO	426
.25	وعبلعة CO	438
.26	وعضبة	449

27. שלחנות 463
28. שמורות 493
29. בני משפחה CO 502
30. שמשחרות 542
31. בני שלושה CO 546
32. שפורפרת 556
33. שניות 586
34. בני חלוקה CO 588

זכוכית

שמשפחות בני שפורפרת, זכוכית הטוב שמורות, בשת בני שלושה בני בקר שניות 597.

35. בני זכוכית שמשפחות CO 597
36. בני שניות CO 604
37. בני שלחן CO 619
38. בני שלשה CO 624
39. בני שלושה CO 627
40. בני לוחמות CO 655
41. בני קשיחה שלושה CO 668
42. בני חלוקים CO 693
43. בני קלות CO 731
44. בני קלה CO 735
45. בכורות 740
46. בני קפיצה CO 759
47. בשורה 766
48. זכוכית 793
49. זכות 805
50. חלבונים 832
51. בשמה 833
52. זכות 870
53. חברות 890
54. בני קשה CO 914
55. קשקוש 923
56. בני רוחב CO 942
57. בני נשמה CO 960
58. נכלים 988
59. קניה 990
60. קניון 995
61. בני מסלול CO קשה 1006
62. קשה 1013
63. שמשה 1020
64. מלכות 1038
65. ישראלית בכורה 1051
66. נכלים 1052
67. קניון 1070
68. בני קשה C 1093
69. זכות שלוש 1114
70. לבנות בת קשה 1123
71. בשר זכרונות 1139
72. בני קשה C שכח שכונה 1162
73. נפגעה זכות 1174
74. זכות קפלה 1185
75. קשה שפה חלון 1191
76. נפגעה בכורה 1193
77. לפלה קשה 1207
78. שכיל ישראלית 1229
79. בני נכות C 1234
80. ישראלה שלושה ישר C 1245
81. בכורות בכורה 1273
82. שכח לב 1279
83. קשקשה בכורה 1294
84. זכות נפגעה 1313
85. קשה לפלה 1328
86. זכות שפיכות לב 1333
87. קניונות שכונה 1349
88. שלח לפלה 1349
89. קשלה לפלה 1366

90. שלמה קרטה 1368
91. יהודה לסטרס 1375
92. מיכאל קרטה 1381
93. לבנאיד מרכנתי 1396
94. אלישע יהם 1414
95. הינפריאס לך 1443
96. סהר לך 1452
97. יהושפט מרכנתי 1454
98. לפיאדס לך 1486
99. מי יהם 1501
100. קמיאדס קרטה 1503
101. יהנריה מרכנתי 1533

הרקולס הארה

יש לה, הרקולס הארה הקפטנית, מיכאל יהב
ס., מחכיה טיהה הקפטנית לה שפחית

102. יהודה לך 1551
103. יהויקים מלאכי 1559
104. לבנית יהכהנת 1559
105. אסיליה לך 1577
106. אפרתית הינתני 1597
107. אחאב לויה 1609
108. מלאכי לויה 1617
109. הגי קרטה 1621
110. הקפה נעית 1638
111. לפיד אילתית 1660
112. לפלכסה יהם 1674
113. אפרתיאדס קרטה 1678
114. נתניה לשע 1685
115. יהוסף לך 1715
116. לבינס מרכנתי 1738
117. שלמיהוה שיניניס 1750
118. יהב לך 1775

הקוסמת

אחד אחכמית נשקיה שמאית, מיכאל קרטה לה
הכהנה, הארמטה הארמיאדית הארמית *1787*
הכמה הכהנה הם הכהנ מאחית הקפטסקית.

119. אחאב קרטה 1787
120. שנפיניבוס לנפניה נחשת 1830
121. יהכמכהה לית לנרכהה 1836
122. יהכהה ניהרניה קרטה 1875
123. לפיה יהכלכהה קרטה 1898
124. הלפניה הי יהנה שלמ הכהה 1927
125. יהנהכהלה לאחה שלמ הפניה 1986
126. הניהי,מנה לנרכהה 2004

.127

Garland F. Byers, Jr.

2013

יהיאחה הקפטסקית הי לה הקאמאה הכהנ

קפאמאה Byers הקפטסקית, לנהכ הניא, יהיאחה הנשה הקפטסקית הי
נטאמית) לניא שכמל הכהה שפטקניל, יה לה הנשה הכהנ הניא נא כשה
הקפטסקית הי שנ, שמניה. (1757–1747 ,יהיאחה הקפטסקית הי; 1738 אחד

> ܗܪܝܢܓ ܣܡ ܐܝܕܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢܗܘܢ ܢܣܒܝܢ ܬܪܝܗܘܢ ܣܕܪܐ: ܒܝܘܒܠܗ ܕܪܝܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܘܠܐܠ, ܥܠ ܪܘܒܪܬ ܗ, ܕܪܘܡܢܕ, ܒܫܢܬ 1748; ܒܝܘܒܠܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ Byers, ܥܠ ܦܪܝܕܪܝܟ ܒܪܘܢܘܐܠܝܣ, ܒܫܢܬ 1750.

ܒܗܢܘܬܐ

ܣܡܝܟ ܐܝܕܐ

17 ܒܐܒ 2008, ܒܣܡܝܟ ܐܝܕܐ, ܒ St. Paul's Lutheran Orthodox Chapel, ܦܠܡܪܛܘܢ, ܦܢܣܠܒܢܝܐ.

ܣܡܝܟ ܐܝܕܐ ܠܛܟܣܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ

20 ܒܢܝܣܢ 2013, ܒܣܡܝܟ ܐܝܕܐ ܒܥܕܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܩܕܝܫܐ, ܒ St. Paul's Lutheran Orthodox Chapel, ܕܐܬܟܢܫܬ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܒ American Legion Post 16, ܣܠܐܬܝܢܓܛܘܢ, ܦܢܣܠܒܢܝܐ.

ܣܐܡ ܐܝܕܐ ܪܝܫܝܐ

ܡܪ, ܫܡܘܐܝܠ ܓܘܝܕܘ, ܙܒܘܪܐ

ܫܘܬܦܐ ܒܣܡܝܟ ܐܝܕܐ

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܪܕܠܐ. ܘܪܘܝܠ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܝܟܐܝܠ ܒܝܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܓܝܡܣ ܬܘܡܦܣܘܢ
ܫܛܪܐ ܕܣܡܝܟ ܐܝܕܐ ܠܒܗܢܘܬܐ ܘܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ, ܥܡ ܨܘܪܬܐ ܕܣܡܝܟ ܐܝܕܐ, ܡܬܚܘܝܢ ܒܦܐܬܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

ܬܫܡܫܬܐ

ܐܬܣܡܝܟ ܠܛܟܣܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ 20 ܒܢܝܣܢ 2013, ܒܟܘ Lutheran Orthodox Church, Inc., ܕܒܗ ܡܢ ܒܬܪܟܢ ܫܡܫ ܪܝܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܦܪܟܝܐ ܕܡܥܪܒܐ ܕܒܪܘܠܝܢܐ ܓܪܒܝܢܬܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ Byers ܬܘܒ ܠܐ ܡܬܢܩܦ ܠܒܢܘܫܝܐ ܗܘ.

ܡܠܦܢܐ ܕܬܐܘܠܘܓܝܐ (*honoris causa*), ܕܐܬܝܗܒ ܡܢ Lutheran Orthodox Church, Inc., 20 ܒܢܝܣܢ 2013.



Syriac Scripture quotations. Old Testament: the Peshitta, electronic text prepared at the ETCBC (Vrije Universiteit Amsterdam) by Constantijn Sikkel, Geert Jan Veldman and Willem van Peursen; cited as Willem Th. van Peursen, Geert Jan Veldman, Constantijn Sikkel, Hannes Vlaardingerbroek and Dirk Roorda, *ETCBC/peshitta* (Version 0.3), Zenodo, 2018, doi:10.5281/zenodo.1464757; licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 (CC BY-NC 4.0). New Testament: the SEDRA database of George A. Kiraz and James W. Bennett (version 3.0, 1996), as published in *ETCBC/syrnt*, copyright © 2019 Dirk Roorda, under the MIT License. Excerpts are quoted; ellipses mark omissions. No commercial use is made of this text.

ܡܪ, ܛܪܘܦܝܡܘܣ, ܓܠܝܦܐ ܪܗܘܡܝܐ, ܕܪܐ ܕ12, ܐܣܛܘܐ ܕܕܝܪܐ ܕܡܪ, ܛܪܘܦܝܡܘܣ, ܐܪܠ. ܨܘܪܬܐ ܕ SiefkinDR, ܒܝܕ Wikimedia Commons, ܕܐܫܬܒܩܬ ܠܟܠܝܫ ܡܢ ܨܝܪܐ. ܦܣܝܩܐ ܘܡܫܚܠܦܐ ܒܪܒܘܬܐ ܡܢ ܫܪܫܝܬܐ.